

Aux enseignants de chinois

Covid-19 : Assurer la continuité pédagogique pour nos élèves

Chères et chers collègues,

En cette période difficile, nous espérons avant toute chose que vous, ainsi que vos proches, allez bien. Prenez bien soin de vous !

Pendant un certain temps, nos élèves vont devoir suivre la classe sans y être présents. Or, **travailler depuis chez soi n'est en rien comparable à du « travail maison »**, si bien qu'il va falloir s'adapter à une **mise en œuvre de l'enseignement à distance**. Cela appelle une réflexion pédagogique de fond, que nous mènerons à vos côtés.

L'objectif premier de la continuité pédagogique est de **garder le lien avec nos élèves** et de **les accompagner** dans cette période de confinement plus ou moins bien vécue. Certains élèves attendront votre présence via les moyens de communication à disposition, d'autres n'auront peut-être pas un endroit calme pour travailler ni un accès convenable à l'internet. Conserver ou retrouver un esprit de classe se fera peu à peu, malgré la distance, grâce à l'équipe enseignante. Il convient d'abord de les **rassurer quant au déroulement de leur scolarité** : en aucun cas, la période de fermeture des établissements ne les pénalisera.

Voici quelques points de réflexion autour de la mise en œuvre de l'enseignement à distance :

1. Organiser le contact avec les élèves et le travail

L'organisation est différente en fonction des établissements. La plupart d'entre vous utilisent le cahier de textes en ligne et la messagerie. Recensez les moyens informatiques de vos élèves et assurez-vous (directement ou par votre établissement) qu'ils sont connectés et accèdent bien aux cours et informations.

- Faites-leur parvenir des consignes sur le moment et la manière d'entrer en contact avec vous, en lien avec l'emploi du temps que vous allez leur proposer.
- Fixez les modalités : contact uniquement par messagerie, possibilité d'appels par téléphone, par visioconférence, etc.
- Ces modalités doivent permettre à chacun de faire son travail, mais ne doivent pas l'envahir par une communication à distance accrue.

2. Doser le travail en fonction de ces modalités nouvelles, en intégrant la difficulté d'un travail isolé de vos élèves.

- Adaptez le niveau d'exigence.
- Pour avoir une idée de la charge donnée dans les autres disciplines, consultez le tableau de charge de travail des élèves du cahier de textes en ligne.

3. Porter une attention particulière aux consignes qui doivent être encore plus explicites et précises qu'en classe.

- Proposez aux élèves des activités s'appuyant sur un calendrier et un rythme de travail réguliers et réalistes.
- Indiquez sur ce calendrier le temps approximatif de chaque activité.

4. Concevoir le travail à proposer : il ne s'agit pas du « travail maison » habituel, mais d'activités pas à pas qui donnent un sens et permettent de s'engager dans un travail motivant.

- Les supports sont variés : ceux que vous utilisez habituellement (audio, vidéo, textes écrits de diverses natures etc) et vos manuels (les éditeurs proposent un accès gratuit aux ressources numériques) ; ils doivent être exploités en priorité.
- Repensez votre mise en œuvre : de manière plus explicite que d'habitude, les supports doivent s'articuler les uns par rapport aux autres, de manière à ce que les élèves puissent réinvestir les acquis des uns pour travailler les autres.
- Vous pouvez vous inspirer par exemple des scénarios du Diplôme de Compétence en Langue (DCL), consultables à l'adresse <https://www.education.gouv.fr/le-diplome-de-competence-en-langue-dcl-ressources-pour-les-epreuves-de-chinois-10703>. Cette évaluation propose en effet une « mission » que les candidats doivent accomplir après avoir lu, vu ou écouté des documents. Il s'agit bien sûr de l'adapter en fonction de votre public d'élèves.
- La situation étant assez anxiogène, efforcez-vous de proposer des « activités-plaisir » : visionner un film, un documentaire par exemple, sur un sujet en rapport avec les intérêts d'adolescents. Tout ce qui est plaisant motive évidemment à entrer dans un travail personnel.
- Encouragez l'oral. Certains de vos élèves auront des difficultés d'accès à un ordinateur chez eux, mais tous ont un téléphone portable avec dictaphone. C'est le moment de valoriser leur créativité – et la vôtre !
- Veillez à proposer des activités écrites régulières. L'ENT et les outils institutionnels que vous utilisez par ailleurs offrent un grand nombre de possibilités de faire travailler les élèves ensemble, de former des groupes parmi vos élèves pour des productions collectives notamment d'expression écrite.
- Les élèves peuvent intervenir sur le même document ; ou vous pouvez organiser des « chaînes » où les élèves enrichissent progressivement un texte (par exemple avec l'outil en ligne Framapad).

5. Dans cette modalité de travail, **l'évaluation** doit être en priorité formative, et accompagner le processus d'apprentissage. Cela est d'autant plus nécessaire pour rassurer nos élèves et pour tenir compte de leurs différentes conditions de travail.

- Ne pas évaluer chaque retour individuellement, ce serait inefficace. Privilégiez un suivi des productions orales ou écrites associé de conseils communs à tous, et qui peut ensuite servir à un approfondissement.
- Vous pouvez également inviter vos élèves à s'auto-évaluer et à tenir un journal de bord.
- Vous pouvez accompagner les travaux d'élèves en proposant des retours qui intègrent les réussites et les erreurs des élèves.
- Faire un diagnostic général et proposer des pistes d'amélioration individuelles.
- Proposer des retours échelonnés, réguliers et modestes.

N'hésitez pas à consulter les pages inter-langues et celles de la DANE de chaque site académique, vous y trouverez notamment des propositions d'outils numériques.

Nous restons à votre disposition pour vous accompagner et répondre à vos interrogations. Vous avez tout notre soutien en ces temps difficiles, les choses seront en place dans quelques jours, ne cédez pas aux incitations de tout bord, toujours nombreuses en des moments de trouble.

Bon courage à toutes et à tous !

Les IA-IPR de langues vivantes, spécialité chinois :
Brigitte GUILBAUD, Shai-Ing HO, Isabelle PILLET, Julie ROQUEJEUFFRE, Wen-ying YIN